

VYHODNOTENIE MEDZIREZORTNÉHO PRIPOMIENKOVÉHO KONANIA

Návrh programu spolupráce INTERACT III 2014 - 2020

Spôsob pripomienkového konania

Materiál je predmetom medzirezortného pripomienkového konania v skrátenej lehote 5 pracovných dní z dôvodu, že k samotnému obsahu programu spolupráce bolo možné sa vyjadriť v rámci celoeurópskych verejných konzultácií, výsledkom ktorých bol finálny návrh programu schválený Programovacím výborom na nadnárodnej úrovni a z dôvodu, že podpis Dohody k programu spolupráce INTERACT III 2014 - 2020 zo strany SR je nutné zabezpečiť v čo najkratšom termíne.

Počet vznesených pripomienok, z toho zásadných

25 / 0

Počet vyhodnotených pripomienok

25

Počet akceptovaných pripomienok, z toho zásadných

18 / 0

Počet čiastočne akceptovaných pripomienok, z toho zásadných

2 / 0

Počet neakceptovaných pripomienok, z toho zásadných

5 / 0

Rozporové konanie (s kým, kedy, s akým výsledkom)

Počet odstránených pripomienok

Počet neodstránených pripomienok

Sumarizácia vznesených pripomienok podľa subjektov

Č.	Subjekt	Pripomienky do termínu	Pripomienky po termíne	Nemali pripomienky	Vôbec nezaslali
1 .	Úrad pre verejné obstarávanie				x
2 .	Generálna prokuratúra Slovenskej republiky			x	
3 .	Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky				x
4 .	Konfederácia odborových zväzov Slovenskej republiky				x
5 .	Asociácia zamestnávateľských zväzov a združení Slovenskej republiky			x	

6 .	Národná banka Slovenska			x	
7 .	Združenie miest a obcí Slovenska				x
8 .	Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky			x	
9 .	Štatistický úrad Slovenskej republiky			x	
10 .	Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky			x	
11 .	Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky	3 (3o,0z)			
12 .	Protimonopolný úrad Slovenskej republiky			x	
13 .	Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky				x
14 .	Republiková únia zamestnávateľov				x
15 .	Ministerstvo obrany Slovenskej republiky			x	
16 .	Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky			x	
17 .	Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky			x	
18 .	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky	1 (1o,0z)			
19 .	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky				x
20 .	Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky			x	
21 .	Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky			x	
22 .	Ministerstvo financií Slovenskej republiky	16 (16o,0z)			
23 .	Odbor vládnej agendy Úradu				x

	vlády				
24 .	Najvyšší súd Slovenskej republiky				x
25 .	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky			x	
26 .	Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky			x	
27 .	Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky			x	
28 .	Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky	1 (1o,0z)			
29 .	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky			x	
30 .	Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky				x
31 .	Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky			x	
32 .	Úrad vlády Slovenskej republiky	3 (3o,0z)			
33 .	Národný bezpečnostný úrad	1 (1o,0z)			
34 .	Slovenská obchodná a priemyselná komora			x	
	SPOLU	25 (25o,0z)	0 (0o,0z)	18	10

Vyhodnotenie vecných pripomienok je uvedené v tabuľkovej časti.

Vysvetlivky k použitým skratkám v tabuľke:

O – obyčajná

A – akceptovaná

Z – zásadná

N – neakceptovaná

ČA – čiastočne akceptovaná

Subjekt	Pripomienka	Typ	Vyh.	Spôsob vyhodnotenia
MPRV SR	<p>K vlastnému materiálu, v celom texte V uvedenej časti materiálu odporúčame zosúladiť slovné spojenie „miestny rozvoj vedený komunitou“, nakoľko sa v materiáli používajú rôzne termíny, a to „miestny rozvoj riadený spoločenstvom“ (str. 18, 50), „miestny rozvoj vedený spoločenstvom“ (str. 6, 13), ako aj „miestny rozvoj vedený komunitou“ (str. 10, 31).</p> <p>Zdôvodnenie: V oficiálnych prekladoch spoločného nariadenia EÚ k EŠIF je použité slovné spojenie „miestny rozvoj vedený komunitou“.</p>	O	A	Upravené v požadovaných častiach. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.
MPRV SR	<p>K vlastnému materiálu, časť 10. Zoznam akronymov a skratiek, str. 61 V uvedenej časti materiálu odporúčame zmeniť skratku „MRRS“ – „miestny rozvoj riadený komunitou“, a to buď na „MRVK“ príp. anglický ekvivalent „CLLD“.</p> <p>Zdôvodnenie: Formálna pripomienka.</p>	O	A	Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.
MPRV SR	<p>K prílohe č. 5 cieľové skupiny, graf, str. 1 V uvedenej časti materiálu odporúčame zmeniť skratku „MRRS“ – „miestny rozvoj riadený komunitou“, a to buď na „MRVK“ príp. anglický ekvivalent „CLLD“.</p> <p>Zdôvodnenie: Formálna pripomienka.</p>	O	A	Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.
MZVaEZ SR	bez pripomienok bez pripomienok	O	A	
MF SR	<p>doložke vplyvov V tabuľkách analýzy vplyvov na rozpočet verejnej správy žiadam doplniť subjekt verejnej správy, ktorého sa kvantifikácia výdavkov týka. Podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov je potrebné vplyvy kvantifikovať na bežný rok a 3 nasledujúce</p>	O	A	Upravené v požadovanej časti.

	roky, t. j. roky 2015 až 2018.			
MF SR	vlastnému materiálu Str. 16, kapitola 2.A.6.1, časť „Prijímatelia“ - odporúčam upraviť nasledovný preklad textu, nakoľko si logicky odporuje: „Na udržanie týchto poznatkov je potrebné udržať si a zvýšiť počet prijímateľov programu INTERACT. Nevyberú sa žiadne ďalšie programy ani prijímatelia v zmysle nariadenia, tzn. prijímatelia príspevkov.“.	O	A	Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.
MF SR	vlastnému materiálu Str. 23, kapitola 2.A.7., časť Okolnosti, posledná odrážka - upozorňujem, že vzhľadom na fakt, že schválenie OP INTERACT III 2014 – 2020 sa predpokladá až v polovici roka 2015, a zároveň oprávnené obdobie pre 2007-2013 trvá až do 31.12.2015, čo bolo na stretnutí s RO navrhnuté premietnuť aj do zmlúv s prijímateľmi s cieľom vyčerpať čo najvyšší objem prostriedkov, dávam na zváženie túto úpravu textu (ktorú by bolo vhodné preniesť aj do anglickej verzie materiálu): „Pre čiastkový cieľ roku 2018 sa počítali 3 roky činnosti, pretože činnosti za rok 2015 budú bežať v rámci programu INTERACT II do 31. 12. 2015. Zároveň sa musí podľa všeobecného nariadenia dosiahnuť celkový sedemročný cieľ do roku 2023.“ Ak je relevantné upozorňujem, že uvedené zmeny je potrebné zohľadniť aj vo výpočte čiastkového cieľa na rok 2018 v tabuľke č. 5: Výkonnostný rámec prioritnej osi.	O	N	pripomienka nemôže byť akceptovaná, keďže Program spolupráce INTERACT III 2014 – 2020 bol schválený na nadnárodnej úrovni dňa 20. 12. 2014, a teda nie je možné v súčasnom štádiu zasahovať do jeho obsahu.
MF SR	vlastnému materiálu Str. 31, kapitola 4. Integrovaný prístup k územnému rozvoju - odporúčam upraviť číslovanie odrážok (cieľov INTERACT III).	O	A	Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.
MF SR	vlastnému materiálu Str. 39, Funkcia a úlohy orgánu auditu, prvý odsek - navrhujem štylisticky upraviť (t. j. nahradiť pojem so zohľadnením medzinárodne prijatých noriem auditu) takto: „zabezpečí, aby sa vykonávali audity riadneho fungovania systému riadenia a kontroly programu INTERACT III a na primeranej vzorke operácií na základe vykázaných výdavkov so zohľadnením medzinárodne uznávaných štandardov“. Uvedené navrhujem z dôvodu zosúladenia so slovenským prekladom čl.127, ods. 1 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013.	O	A	Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.
MF SR	vlastnému materiálu Str. 39, druhý odsek - navrhujem štylisticky upraviť takto: „zabezpečí, aby sa vykonávali audity účtov za účelom získania primeraného uistenia o úplnosti, presnosti a pravdivosti súm deklarovaných v účtoch uvedených v čl. 137 ods. 1 všeobecného nariadenia, orgán auditu zohľadní predovšetkým výsledky	O	A	Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.

	<p>systémových auditov vykonaných na certifikačnom orgáne a auditov operácií;“. Uvedené navrhujem z dôvodu zosúladenia použitých termínov v súlade so slovenským znením čl. 29 nariadenia Komisie (EÚ) č. 480/2014.</p>			
MF SR	<p>vlastnému materiálu Str. 39, štvrtý odsek, prvá odrážka - z dôvodu zrozumiteľnosti a úplnosti textu odporúčam text „podľa všeobecného nariadenia“ za text „a podľa čl. 127, ods. 5, písm. a) všeobecného nariadenia“.</p>	O	N	<p>prípomienka nemôže byť akceptovaná, keďže program spolupráce bol schválený na nadnárodnej úrovni dňa 20. 12. 2014, a teda nie je možné v súčasnom štádiu zasahovať do jeho obsahu.</p>
MF SR	<p>vlastnému materiálu Str. 39, štvrtý odsek, druhá odrážka – odporúčam za text „v súlade s článkom 127 odsekom 1“ doplniť text „všeobecného nariadenia“.</p>	O	A	<p>Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.</p>
MF SR	<p>vlastnému materiálu Str. 39, štvrtý odsek, tretia odrážka – navrhujem text „správu a stanovisko nezávislého orgánu auditu“ nahradiť za „správu a stanovisko nezávislého auditného subjektu“. Uvedené navrhujem upraviť z dôvodu zosúladenia textu s čl. 124, ods. 2 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013.</p>	O	A	<p>Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.</p>
MF SR	<p>vlastnému materiálu Str. 40, kapitola „a) Dohoda podľa článku 8“, druhý odsek – žiadam slovo „systematických“ nahradiť za slovo „systémových“, z dôvodu zosúladenia prekladu používaného v nariadeniach EÚ, nakoľko anglické znenie je „systemic irregularities“. Uvedený preklad termínu žiadam použiť v celom dokumente.</p>	O	A	<p>Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.</p>
MF SR	<p>vlastnému materiálu Str. 45, odsek „i) Ustanovenia o zodpovednosti v prípade nezrovnalostí“ – v prvú vetu „Riadiaci orgán, certifikačný orgán, orgán auditu, sekretariát a štyria prijímatelia zodpovedajú za akékoľvek nezrovnalosti, ktoré mohli vzniknúť.“ žiadam preformulovať takto „Riadiaci orgán, certifikačný orgán, orgán auditu, sekretariát a štyria prijímatelia zodpovedajú za akékoľvek nezrovnalosti, ktoré spôsobili.“. Uvedené žiadam z dôvodu zosúladenia s anglickým znením textu, kde je uvedené „The Managing, Certifying, Audit Authority, the Secretariat and the four beneficiaries are liable for any irregularity they may have caused“.</p>	O	A	<p>Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.</p>
MF SR	<p>vlastnému materiálu Str. 54, kapitola 8. Horizontálne princípy - v materiáli sa uvádzajú tri horizontálne princípy, pričom v Partnerskej dohode a taktiež v Systéme riadenia EŠIF na PO 2014 -2020 sa uvádzajú len dva. Odporúčam zosúladiť.</p>	O	N	<p>prípomienka nemôže byť akceptovaná, keďže program spolupráce bol schválený na nadnárodnej úrovni dňa 20. 12. 2014, a teda nie je možné v súčasnom štádiu zasahovať do jeho obsahu.</p>
MF SR	<p>vlastnému materiálu Príloha 1: INTERACT III 2014 – 2020 - ex-ante hodnotenie - navrhujem pojem „1.4.1 Horizontálne priority“ nahradiť pojmom „Horizontálne princípy“ a zosúladiť tak so Systémom riadenia EŠIF na PO 2014 -2020.</p>	O	A	<p>Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.</p>

MF SR	vlastnému materiálu Príloha č. 5: Cieľové skupiny INTERACT III, str. 3, kapitola: „A) Programoví manažéri (EÚS, IPA II CBC, ENI CBC VŠETKY SMERY)“, V stĺpci Poznámka v riadku orgánu auditu, ktorá znie: „Čoraz viac kontrolórov a audítorov prvej úrovne“, navrhujem preformulovať takto „Čoraz viac kontrolórov prvej úrovne a audítorov“, nakoľko nie je jasné, o akých audítorov prvej úrovne ide a tento termín sa vzťahuje na kontrolórov.	O	A	Upravené v požadovanej časti. Jedná sa o formálnu pripomienku týkajúcu sa prekladu, ktorá nemení a nedopĺňa obsah návrhu programu spolupráce.
MF SR	vlastnému materiálu Znenie programu odporúčam doplniť v tom smere, že v prípade, ak by v rámci programu bola poskytovaná štátna pomoc, resp. pomoc de minimis, budú dodržané pravidlá EÚ v oblasti štátnej pomoci, resp. pomoci de minimis.	O	N	pripomienka nemôže byť akceptovaná, keďže program spolupráce bol schválený na nadnárodnej úrovni dňa 20. 12. 2014, a teda nie je možné v súčasnom štádiu zasahovať do jeho obsahu.
MF SR	vlastnému materiálu Všeobecná pripomienka - odporúčam upraviť gramatické chyby a preklepy v celom dokumente.	O	A	Upravené v relevantných častiach návrhu programu spolupráce.
MŽP SR	V predmetnom materiáli odporúčame v celom texte odstrániť drobné formálne nedostatky (napr. vo vlastnom materiáli str. 1 a 54 upraviť názov horizontálneho princípu z „rovnaké príležitosti a nediskriminácia“ na „rovnosť príležitostí a nediskriminácia“, formálne úpravy textu na str. 3 doplniť zátvorku, úvodzovky pri zavedení skratky „EUS“, na str. 29, 30 zjednotiť formát číselných údajov vo finančnom pláne a pod.).	O	A	Upravené v požadovaných častiach. Jedná sa o formálne pripomienky, ktoré nemenia a nedopĺňajú obsah návrhu programu spolupráce.
ÚV SR	vlastnému materiálu navrhujeme doplniť na str. 43 bod. e) Plán hodnotení aj o informáciu zverejňovania predmetného plánu hodnotení ako aj jednotlivých vykonaných externých/interných hodnotení	O	N	pripomienka nemôže byť akceptovaná, keďže program spolupráce bol schválený na nadnárodnej úrovni dňa 20. 12. 2014, a teda nie je možné v súčasnom štádiu zasahovať do jeho obsahu.
ÚV SR	všeobecná pripomienka Predložený materiál navrhujeme zosúladiť s nariadením EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013 a nariadením EP a Rady (EÚ) č. 1301/2013. Zdôvodnenie: Názvy tematického cieľa a investičných priorít nekorešpondujú s názvami uvedenými v príslušných nariadeniach EÚ.	O	ČA	pripomienka čiastočne akceptovaná, preklad bol upravený v súlade s anglickou verziou programu spolupráce so zohľadnením vyššie uvedených nariadení.
ÚV SR	všeobecná pripomienka Predložený materiál navrhujeme upraviť po štylistickej a gramatickej stránke. Zdôvodnenie: Z dôvodu nejasnej konštrukcie vetných skladieb a slovných spojení vzniknutých pravdepodobne pri preklade dokumentu.	O	ČA	pripomienka čiastočne akceptovaná v nadväznosti na anglickú záväznú verziu programu spolupráce
NBÚ	vlastný materiál a prílohy Všeobecná pripomienka týkajúca sa jazykovo - formálnej stránky:	O	A	Upravené v požadovaných častiach. Jedná sa o formálne pripomienky, ktoré nemenia a nedopĺňajú

	Navrhujeme oddeliť mnoho pospájaných slov vo vlastnom materiáli a v prílohách.			obsah návrhu programu spolupráce.
--	--	--	--	-----------------------------------